

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru dușoara la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru zonarele:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai pe termen de un an.

TRIBUNA

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 14 bani, a doua oară 12 bani
a treia oară 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15

Se prenumără la poșta și librării.

În România:

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Ti-
pografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat și la loterie.

După sêrbări.

Sêrbările centenare ale kossuthiștilor s-au terminat de câteva zile și orașele „și-au reluat liniștea turburată de manifestațiile gălăgioase. Altmăi de bine a ne reîntoarce pe un moment privirile, nu la sêrbările înseși, ci la unele împrejurări, cari stau în legătură cu ele. Vom face puține constatări, cari luminoasă vie aruncă asupra unor stări de lucruri dela noi.

Este știut, că în prima linie kossuthiștii, dar în general toți Maghiarii, au agitat în presă și în întruniri, săptămâni și luni întregi pentru reușita cât mai splendidă a sêrbărilor centenare, încercând a convinge, că ziua nașterii lui Kossuth este zi de veselie pentru toate popoarele patriei, nu numai pentru Maghiari, și în consecință au toții au datorința să o sêrbeze. Pe tonul acesta au scris cu deosebire ziarele, învârtind și de zi pregetările, ce se făceau în diferite părți și amenințând chiar pe acela, cari se vor subtrage dela sêrbare.

Față de aceste zărele noastre ce au făcut? Constatăm, că nici unul din ele n-au luat poziție contrară sêrbării, recunoscând facile îndreptățirea poporului maghiar de a-și sêrba pe Kossuth al său. Și totuși ce s'a întâmplat? Ce atitudine a luat poporul român față de sêrbări? Neîndemna de nime, el s'a abținut preîntindemna dela sêrbări, s'a abținut de a-și manifesta bucuria și aderența față de Kossuth Lajos, față de ideile și tendințele lui. Și c'au abținut chiar și în deosebitele zile (Cluj, Sibiu, etc.), unde, după firea sêrbătică a Ungurului, se știa, că își va atrage, — cum „și-a” atras — urgia canaliei de strade asupra sa. Că în ziua aceea, în Arad și Oradea călăra Români decăzuți naționalicește și-au iluminat casele și institutele românești conduse de ei, n'are a face. Faptul acesta regretabil e esențial, care confirmă regula.

Credem, că e de prisos să mărturisim, că ne bucurăm de această atitudine vrednică a poporului românesc. Ea ne arată, că poporul nostru e dinastic, e iubitor de ordine, că pricepe rolul și tendințele ce le-a avut Kossuth față de noi, dar mai pe viu de toate atitudinile acestuia este un viu protest contra măsurilor ce se iau față de noi pentru a ne împiedea să sêrbăm memoria eroilor noștri. Și rămân ține a nu se amesteca în nimic cu străinii. Glasul lui a zis unisono: Protestăm, cu cineva să ne tragă la îndoială patriotismul, dar în același timp declarăm, că ținem stric la națio-

nalitatea noastră, nu vom nici un amestec cu alții, nici în istorie și tradiții. De aceea, cumpătrioșilor sêrbați-vă eroii, nu vă turburați și răsună în îndreptățirea de a sêrba, ear' noi vom sêrba și noi pe ai noștri, stăguri la cari ținem mult și la a căror memorie ne închinăm!

Constatând acestea tresem la un alt fapt caracteristic, rezultat din atitudinea guvernului și a cercurilor oficiale față de sêrbări.

Ori-cum s'ar explica și interverii lucrul, rămâne fapt netăgăduit, că Kossuth a fost acela, care a stăruit și a contribuit la detronarea dinastiei Habsburgice și că el va trece întotdeauna de revoluționar.

Cu toate acestea ce am văzut la sêrbarea centenară? Ministrii n'au luat parte la sêrbare, dar încoala toată lumea oficială a participat, ducând rol conducător. În cele mai multe orașe primarii sau alte persoane oficiale au ținut discursuri festive, ear' ziarele guvernamentale concuau cu cele kossuthiste întru preamărirea lui Kossuth.

Și cu toate acestea din parte oficială cum se prezentă lucrul?

Semioficiosul „Magy. Táv. Iroda” pe base de informații autentice are un comunicat, în care îmbălbăntăște și reduce tot caracterul agresiv și cu colorit mai mult sau mai puțin antidinastic al sêrbărilor, luând persoanele oficiale, cari au luat parte deosebite la ele.

Semioficiosul zice, că sêrbarea a fost adresată lui Kossuth ca unui antiluptător al constituției și frunțas al mișcării de reforme constituționale. Aceasta au accentuat o oratorii, unde în acest cadru a decurs sêrbarea, au luat parte la ea toate partidele.

Mai departe semioficiosul zice, că chiar și în ziua sêrbării s'a dat expresie iubirii față de regele încoronat, în multe locuri, prin ovații și manifestații loiale.

Aceste afirmații ale semioficiosului sânt departe de realitatea întâmplărilor, dar' ele ne arată, cum Maghiarii știu să joace roluri duble. În jos agitează în ton kossuthist, în sus se prezintă, chiar și în ziua lui Kossuth, de loiali și blânzi, ca mielul.

Aceste le constatăm de-oamdată după sêrbări. (m)

Sibiu, 23 Sept. 1902

Nic dăjos. Finul conte Apponyi și-a aflat un tovarăș de mănieră în ministrul Lang. În Dumineca penultimă s'a ținut în Dobrișna congresul regnicolar al camerelor industriei și

comerciale din Ungaria. La ele a participat și ministrul Lang. Seara a fost obținut banchet cu obiectivele toate bombastice. Senația mare a produs plecarea ministrului, îndată ce au fost terminate discursurile oficiale. Causa? La congres au fost și doi delegați ai camerelor comerciale orade. Acestia încă au vrut să vorbească, dar' cum necesitatea limbii maghiare nu e evidentă nici pentru Ungaria, Croația nu cunoștea limba maghiară și discursurile aveau să se țină în limba germană. De asta s'a spărit Maghiarii (?) Lang și a sters-o. Cei doi Croați, constatând necuviința ministrului, au tăcut.

Așa se fac prietenii!

Regele Italiei la Paris. Ziarele franceze au scris la timpul său, că împăratul Wilhelm ar fi stăruit pe lângă regele Victor Emanuel să facă vizita la Paris. „Reichs-correspondenz” constatând aceasta, zice că din partea împăratului nu s'a făcut, ceea ce i se atribuie, dar' e sigur, că împăratul nu s'a împotrivit acestei vizite. Motivul este, că din partea Germaniei tripla alianță s'a înțeles totdeauna așa, că fiecare stat aliat are mână liberă a lega și întrefină raporturi bune cu alte state.

Körber se duce? Se afirmă în cercuri pretinse bine informate, că ministrul Körber e pe ducă și încă în curând. Tratatul asupra pactului se consideră încheiat. Se așteaptă formarea unui ministerial parlamentar, în care vor fi reprezentați Cehii și Polonii.

Universitate italiană. Știm, că Italienii austriaci cer înființarea unei universități italiene. Cu deosebire tinerimea italiană pășește rezoluți în privința aceasta. Zilele trecute studenții italieni austriaci și-au ținut la Trieste congresul al nouălea, în care s'a primit un proiect de conclud, urgintând înființarea universității italiene la Trieste.

Pretenție justă!

Nouă școală secundară polonă de stat în Austria. Urișă deosebită între felul, cum sânt tractate naționalitățile în Austria și la noi, arată care decizi deschiderea din 11 Aug. a c. prin care se compede deschiderea din 11 Aug. a c. prin care se compede deschiderea din 11 Aug. a c. prin care se compede deschiderea din 11 Aug. a c.

Se lăsa de răspunde cu întrebare, de-a se apăra atacând.

Nu trebuie să atingă pe nimeni atacarea și improprietățile nemernice ale oamenilor ireproșabili, orbim de patima poftelor a se vedea stăpâni exclusiviști preste o dieșă românească.

Trebue să arătăm însă obștei românești — fără nici o considerare și

Machiavellism?

Cu acest titlu un frunțas de-ai noștri ne trimite următoarele reflecțiuni, privitoare la cele mai recente acte „patriotice” ale acelor, cari sânt grupați în jurul lui Mangra și al „Tribunei Poporului”.

Cel mai domol termen pentru caracterizarea conșorțiului din Arad ar fi obiectivul termen de: machiavellism. Acest termen cuprinde în sine totul, ce mintea omenească poate născoci rău, fals, perfid, imoral, pervers, criminal, ca mijloc pentru ajungerea unei ținte oarecare.

Faimos a devenit pentru vecinicia genialul Machiavelli pentru teoria sa, resumată în cuvintele: scopul scuză mijloacele, dar' acela, cari au pătruns pe deplin în tainele spiritului scrierilor acestui nemuritor bărbat, trebuie să-i recunoască o meritul de a fi înțeles un scop nobil, o finită de mai înaltă, pentru a cărei realizare permite el până și cele mai grozave, cele mai înfricoșătoare crime.

Dar' nici în sensul acesta — cel mai favorabil — minșerile conșorțiului aradan nu pot fi scuzate.

Întregă acțiunea acestui conșorțiu este condusă de cel mai oras egoism, de cele mai scelerate crime personale.

Atacă în dreapta și în stânga, improprietăți cu noroi în toți oamenii de omenie, recurg la toate armele perfidiei omenești numai ca să-și poată realiza scopul de a se vedea odată asigurați în exploatarea dieșei aradane.

Să luăm numai cașurile mai recente, puține, două la număr, și să mai facem pe baza acestora câteva constatări.

Organul conșorțiului mangrist din Arad s'a apucat să scuze, să piederă pe lângă legalitatea ordinațiunilor ministrului Wlasztes, să le apere față de atacurile necrușătoare ale presei române.

Cu termeni de cort, obiectivității zilnic la acești „stilisti ireproșabili”, zărlul mangrist se năpustește asupra „Tribunei”, pentru că aceasta a criticat ordinul conșorțiului din Arad, prin care învârtători au fost îndrumați să escute conșorțios ilegalele ordinațiuni ale guvernistului ministru de culte.

Se lăsa de răspunde cu întrebare, de-a se apăra atacând.

Nu trebuie să atingă pe nimeni atacarea și improprietățile nemernice ale oamenilor ireproșabili, orbim de patima poftelor a se vedea stăpâni exclusiviști preste o dieșă românească.

Trebue să arătăm însă obștei românești — fără nici o considerare și

fără nici o orușare — spușăturile, de cari se folosește conșorțiu din Arad sub tirma celui mai curat, celui mai desințernat românism.

Și aici trecem la cazul al doilea. Conșorțiu aradan, în frunte cu ganeful lui Kossuth, alături cu Maghiarii, iluminându-și ferestrele.

Ce mai poate urma după aceasta? Vitorul episcop să pună în feareșta sa portretul lui Kossuth înfățișat cu flori și încadrat cu tricolorul maghiar! E grozav să te și gândești la așa ceva.

Sau dela kossuthiști își așteaptă șeful conșorțiului aradan întărirea? Încă n'am avut până acum nici un prelat kossuthist, a trebuit să vină „Tribuna Poporului” să ni-l creeze.

O mai mare alăturărie nici că se poate închipui. Până acolo merge lingerea tălpilor goviniște, încât nici dela însușirea Maj. Sale nu se dă îndărăt oălgărul intransigent de odinioară. Căci e adevărată insultă la adresa Monarhului, ca un Român să ingenușe în fața conșorțiului aradan.

Dar' nici din punct de vedere al lășității nu e scușabilă aceasta, cea mai nouă îndulțire a nației eghegone.

Până acolo se estine curajul acestora, cari spumegă la gură și trănesc și fulgeră, când e vorba de a lovi în Români — că le este frișă și de spatul ferestrelor? Au iluminat, pentru că să-și orușe ferestrele?

E aceasta tactică? Las să spargă plebea maghiară la ferestre românești. Bucățile de sticlă din ferestrele oarte de rabiști fii ai lui Arpad din corpul nației maghiare ar fi făcut să ținească sânge.

Nu frica de spargerea ferestrelor a fost aici cauza iluminării în preșarea aniversării nașterii lui Kossuth; ea tradază caracterul unei duplicități de cea mai detestabilă specie. Față de Români să-și bați pieptul și să te lauzi cu cele mai frumoase virtuți naționale, ear' față de Maghiari să te deosești până într'atâta, încât să urli cu kossuthiștii — nu este o rugătoare duplicitate aceasta?

Trist e numai, că după toate acestea, există o seamă de oameni, cari nu văd ce țină urmărește conșorțiu din Arad.

Pușare și răsunare! Eată scopul urmărit de olica mangristă. Și ca să-și poată ajunge acest scop, mangriștii sânt gata să se alize de stăguri, nația română e bună de sfăciu pentru înălțarea unor ființe setoase de putere și de răsunare.

Cetitori și autori.

„Secolul XX” scrie următoarele:

Procesul datează de câțiva ani. În trista criză literară prin care trecem, în această vreme, când lucrări originale se numără pe degete, căutându-se a se stabili responsabilitățile, unii învinuesc pe scriitorii noștri, alții pe public.

Nu avem scriitori! spun unii, și publicul chiar dacă ar dori să citească nu are ce. În această imposibilitate publicul avid de senzație de artă e nevoit să apeleze la scriitorii străini, să citească pe Georges Ohnet, Richebourg, Xavier de Montepin și alți comercianți de literatură.

Avem scriitori, răspund alții, dar' acești scriitori, cu toate dificultățile în cari se produc operele de artă în țeara noastră, întâmpină suprema dificultate de a nu găsi editori, cari la rândul lor se plâng de lipsa publicului cetitor.

Și editorul are dreptate. El este un negustor, obligat să pue în circulație marfa, care o cere publicul, și cum publicul românesc nu cere literatură, înțepinzându-se de editură se mărginește la editarea lucrărilor didactice, cari rențează atât de mult, încât asistăm la un

FOJTA „TRIBUNEI”

Dela „Adunarea soc. fondului de teatru”.

Discursul ținut la gară de Rev. domn Gherasim Domide, protop. Bistriței.

Ilustre domnule president!

Prea onorabil comitet!

Stimați oaspeși!

Timpuri de grea cumpănă și luptă amară străbăte poporul nostru românesc, și puține sânt zilele lui de liniște și recreațiune sufletească. Ear' rar, când se iveao zile de acestea, se revărsa asupra lui, ca niște raze de lumină și căldură binefăcătoare, ca niște zori de mulțumire și îndestulare, luminându-l în întunecările grele, turnându-l în balsam de mângăiere și alinare în suferință și nenorociri, încălzindu-l și întărindu-l în zilele de slăbiciune, când e amenințat cu suocubare.

Poporul român din aceste părți estreme ale patriei noastre iubite, care a susținut totdeauna cu încredere în Dumnezeu, și în vitalitatea sa, lupta cea grea pentru sfânta trinitate: „limbă, lege și neam”, se află în ajunul unor zile de pară bucurie și ferioare.

Este prima dată, că „Societatea pentru crearea unui fond de teatru român”, această instituțiune, care e menită a face o epocă în istoria dezvoltării noastre culturale, descinde în acest ținut, spre a revărsa lumină binefăcătoare, spre a aduce căldură dădătoare de viață, și spre a chibzui asupra căilor și mijloacelor, în urma cărora se progreseze și înflorească cultura lor națională.

De aceea inima noastră resimte o vie și nespășă bucurie, când venim să vă întimpinăm cu salutul nostru frățesc și cordial. Mare a fost dorul de a vă pute primi în mijlocul nostru, înaltă este fericirea de care sântem astăzi părtași, prin faptul că ne-ați învrednicit a veni la noi. Slabe și neînsemnate sânt puterile noastre, insuficiente sânt mijloacele ce ne stau la dispoziție, pentru primirea și zălgăluirea deamă a unor reprezentanți atât de ilustri, a unor preșenți atât de distinși, dragostea românească și îndulgența frățescă însă vor suplini în acest neajuns și noi vom fi cei mai ferioși, dacă silințele noastre vor atinge baremi în parte realizarea dorului întim, de a vă face cât mai plăcute zilele ce le veți petrece într-ai noi.

În urmă dorim din tot sufletul, ca darul cel de sus să roureze asupra mun-

cel pline de zel și abnegațiune, ce desvoltă în interesul luminării, cu cultivării neamului nostru, și să producă rezultate mănoase, binefăcătoare și durabile pentru binele și înflorirea scumpei noastre națiuni.

Apostoli ai unei cauze mari și sfinte din adâncul inimii vă zic un călduros „Bine ați venit!!” Să trăiți mulți ani!!!

Toastul lui Dr. G. Tripou, adv., la adresa oaspeților, ținut la banchetul „Societății fondului de teatru român” în 7 Sept. 1902 în Bistrița.

Ilustre dle President!

On. comitet!

Onorată Societate!

Vieșăa unui om și a unei societăți se poate, între altele, asemăna bine și cu o carte, ale cărei pagini sânt zilele vieții noastre. Aș fi fericit dacă aș fi un bun scriitor, sau un bun pictor, ca ziua de azi și de mâine să o pot descrie frumos, ca să pot reda fidel iocana acestor zile și să pot bine înțepi, înscris în cartea vieții noastre lucrările și amintirile acestor zile rare.

Dar' ce să știm noi înscris în această carte a noastră, pentru ziua de azi și de mâine?

America și Evreii români.

Am avut deja prilejul să dăm câteva voci independente de presă asupra insolitului amestec al Statelor Unite din America-de-nord în afacerile interne ale României. Indignia produsă în toate cercurile neinfestată încă de veninul cosmopolitismului o ilustrează și următorul articol, pe care-l dăm după organul partidului național sâsec din Transilvania „Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt“ din Sibiu.

Articolul e următorul:

„C. Obieciul de a minți și toată ticălogia presei internaționale jidovești iasă înocădată în mod strălucit la iveală din incidentul notel, pe care a adresat-o Statele-Unite către puterile signatara ale convenției din Berlin în chestia emigrării Jidovilor din România. Iubirea de adevăr peste tot nu e patima lor, dar' unde e vorba de interesele iubitorilor lor conaționali, mințesc și calomniază în modul cel mai obraznic. E într'adevăr greșos, câtă calumnie și batjocură pun pe România din incidentul acesta și greșoase sunt și îndrăznețele apoteozări ale Statelor-Unite. E adevărat însă, că în cazul acesta 'și-a găsit sacul petecul. Pe de o parte America, care își apără interesele sale îndreptățite, dar' în loc de a purcede în mod cinstit, își îmbracă egoismul în frase fariseice despre umanitate, o umanitate, pe care n'a cunoscut-o. Teara libertății, când a fost vorba să protesteze contra uiciderii unui popor prin Englezii în Africa-de-sud, n'a cunoscut-o față de Filipini, pe cari 'i-a masacrat înșuși — pe ceaaltă parte marea presă evrească, care abia a avut un cuvânt de compătimire pentru poporul de mil de eroi al Burilor, înaltă un strigăt asurzitor în interesul celor câteva sute de Evrei, cari emigrează din România.

„Noi ne-am exprimat deja părerea în „Revista politică“ a numărului nostru ultim asupra acestei înșelătorii umanitare americano-evrească, vom însă să privim lucrul ceva mai de aproape ilustrând neadevărul aceluor făcute României, de unde va rezulta cu atât mai limpede și întreaga golăte a umanității americane.

„România a violat articolul 44 din convenția dela Berlin față de Evreii străini de țeară și puterile signatara ale acestei convenții: Austro-Ungaria, Germania, Franța și Rusia au să atragă după dorința Uniunii, atențiunea României asupra datorințelor ei.

„Dar' într'adevăr nu a împlinit România condițiunile impuse prin articolul 44 din convenția dela Berlin? Articolul 43 face recunoașterea independenței române prin puterile signatara pendentă de unele condițiuni, pe cari le formulează articolul 44. În aceasta li-se impune Românilor o schimbare a constituției lor. Deosebirea de ordină sau confesiune nu poate constitui față de nime o cauză pentru excludere sau incapacitate cu privire la folosirea drepturilor civile sau politice, sau cu privire la admiterea în posturi, oficii și demnități publice, nici cu privire la exercitarea deosebitelor ocupațiuni sau meserii. Libertatea religioasă însă să fie garantată întregii populațiuni prezente, pre-

adevărât pugilat pentru acapararea unei astfel de edituri.

Pentru lămurirea acestui proces, angajat între scriitori și cetitori, găsim în ultimul număr din „Adevărul“ un fapt edificativ. Un redactor al „Adevărului“ spune, că un amic al său 'i-a expedat câteva lucrări de popularizări științifice, cu rugămintea de a-i găsi un editor. Editorul nu a putut fi găsit, în schimb însă redactorul ziarului menționat a ales câteva date foarte interesante asupra chestiunii care ne interesează.

Un editor 'i-a declarat, că nu editează chiar un volum inedit de Eminescu, că editând operele lui Alexandri pe un preț cât se poate de ieftin nu a putut să-și acopere nici măcar cheltuielile, că volumul de poezii inedite de Eminescu zace în rafturile librărilor.

Când lucrurile stau astfel, spuneți pentru cine ar mai tipări scriitorii? Pentru poezii ce trăsesc rozând operele literare ce zace în rafturile librărilor?

Pentru gloria viitoare, care în nici un caz nu poate desdăuna pe un scriitor de cheltuielile tiparului?

Și atunci cum publicul poate acuză poporul român, că nu are energia de-a produce talente, când acest public nu „deniază“ să cetească nici măcar pe literații cari constituiesc gloria acestei țări?

Censor.

cum și celelalte se va reînnoiește. România a satisfăcut acestor condițiuni. Ea a revidat articolul 7 din constituția ei, care hotără, că numai creștinii pot deveni cetățeni români și a exprimat în mod principiar, că pe viitor confesiunea nu mai poate forma cauză de excludere la obținerea drepturilor civile de stat. Libertate religioasă în exercitarea confesiunii lor au avut Evreii dela înființarea statului român. Pentru de a împedea însă o naturalizare în masă a Evreilor, care ar fi devenit periculoasă tinărului stat, s'a condiționat acordarea drepturilor politice prin un vot al camerelor de naturalizare individuală.

„Ce ținută au luat puterile signatara de Berlin față cu noua formulare românească a art. 7? Rusia, Italia și Austro-Ungaria au consimțit cu ea fără nici o rezervă. Conte Iuliu Andrássy a declarat, că înțelege foarte bine, greutățile ce le întâmpină România în chestia evrească și aprobă atitudinea ei. Principele Bismarck a condiționat recunoașterea sa de o afacere financiară, care nu sta în nici o legătură cu lucrul acesta, și cedând România în acest punct a propus Germania cabinetelor englez și francez recunoașterea independenței României, ceea ce s'a și întâmplat printr-o notă în același fel stilizată. Prin urmare nimeni nu poate imputa României, că ar fi violat art. 44 din tratatul de Berlin, de care-ce tinărul și rîvnitorul stat danubian a rezolvat toată chestiunea în conștințare cu puterile signatara. E deci exclusă orice presupunere, că statele europene reunite în alianțele duble și triple vor sprigini protestul Americii, cu atât mai mult, că cabinetele europene sunt mai bine instruite asupra cauzelor emigrării Evreilor din România, precum se crede a fi guvernul din Washington.

„Nu așa zisele legi pentru străini din România sunt cauzele emigrării Evreilor de acolo. În timpul cât a dominat art. 7 dela 1866 până la 1876 evreimea s'a duplicat în România, ear' dela tratatul de Berlin încoace până la anul 1898 s'au înmulțit de nou cu 55 la sută. Numai după ce a dat peste țeară marea criză agrară din anul 1898, când nimeni nu avea de lucru, și toți s'auzeau și duceau lipse mari, când în mijlocul acestei miserie și nemulțumiri sionismul, basat pe constituția liberală a României, a început a agita fără nici un scrupul, numai de atunci zic, s'a pornit curentul emigrării pe frontierele României. Oa se putem pricepe agitația aceea în toată neocotința și temeritatea ei ajunge să amintim apelurile mincinoase cari au fost lansate între micile industrii evreice sau scopul de a deștepă în ei credința, că legea industrială cea nouă intenționează răpirea pâinei din mâinile elementului industrial evreesc. Înzădar s'a încercat guvernul român și unii Evrei să stîrpească răul astfel produs, care mănă eamenii din clasa de jos cu mii de peste ocean și cari apoi au servit de bașă protestului dat de cabinetul din Washington. Publicându-se în urmă legea industrială, în care și Evreii de sub scutul statului român erau egal îndreptățiți cu industriații naționali în ce privește dovedirea capacității, agitatorii au rețut paguba, ce au adus ei Evreilor din România prin emigrările lor. Cu atât mai tare însă se defăimă națiunea română de popor barbar, care răpește Evreilor toate mijloacele și posibilitatea de a lucra cinstit, și care în tirănia sa poate fi asemănat numai cu inițiatorii cruzimilor armene. Semnul lui Cain de barbarie asiatică se atribuie unei națiuni, care a priceput poate mai bine ca orice altă națiune din Europa ideea asimilării creștinilor și a pătruns-o și s'a născut a o realiza. Legea română pentru străini e un sistem de apărare absolut îndreptățit, prin care tinăra națiune își ridică statul și încearcă a se apăra de pericole interne și externe.

„De aceea influențează asupra omului imparțial mincinoasa presă jidovească tot atât de respingător ca și procedura Statelor-Unite, care ca să-și scuture de pe cap incomodele elemente de popor, împedecă intrarea Jidanilor din România și strigă tot odată: Prindeți pe hoțul! Doctrina Monroe, această formulă de caucioa a politicii americane de mare putere lumească, primește earăși o formă nouă. Nu numai marilor puteri, este interzis a pune piciorul pe continentul Columbiel, ci și sērmanilor Jidovi! Nu România, pe care ar voi s'o stigmatizeze, ci Uniunea este un stat antisemitic. Cel puțin în România înocă nu s'a întâmplat ca plebea, la asistența poliției, să atace cu pușcături de revolu-

ver conduse funebreale, precum aceasta s'a întâmplat de mult în New-York și Chicago.

„America ca protectoară solistătoare a Jidovilor în statele balcanice! „Uniunea în're se îngrijească pentru liniștea și ordinea în Orient, pentru care garantează celomniatul stat român ca păzitor al cascadei Dunării. Nu 'i ar merge însă rău unchiului Sam cu sacii săi de bucate, dacă colo departe în mijlocul Turciei popoarele s'ar război între sine și pe unul dintre cei mai mari concurenți ai piețelor de cereale ale lumii, pe România ar scoate-o pe un moment din concurență. Această împrejurare înocă trebuie să fie luată în socoteală la apărarea valorii notel protestatoare americane. Dacă Statele-Unite cu sutele lor de milioane de locuitori se tem chiar și de asimilarea unui număr relativ foarte mic de Jidani sērmani proletari, atunci aceasta este o confirmare directă a necesității legii despre străini a României, unde puterile formătoare de stat a unei mici națiuni îi stă în față întregul popor semitic ca o națiune doritoare de curcieri.

„Un stat însă, care nu permite sērmanilor Jidovi să se așeze în el, este un fariseu ipocrit și de bună seamă n'are nici un drept să se indigneze asupra altui stat, care fără a-i sili, îl lasă să emigreze.

Sērbaria kossuthistă.

Despre vandalismul ceteror kossuthiste cu ocazia sērbarii centenarului, mai avem următoarele rapoarte:

În Cluj.

Estasul sērbaritoresc al Maghiarilor din Cluj n'a putut fi lipsit de timbrul sau asiatic nici cu ocazia centenarului lui Kossuth. Plebea „patriotică“, compusă din studențime și din Evrei de toate brânzele, a cuitreerat stradele și a spart ferestrele neluminate prin mai multe locuri. Astfel au căzut jertfă vandalismului ferestrele căpitanului Telea, ale institutului „Transilvania“ etc. Mai mare demonstrație s'a făcut contra dlui Dr. Aurel Isaac. Un convoiu întreg de studenți s'a prezentat Vineri la amiază în fața casei dlui Isaac și urlând în rufatul capului a pretins „steag“, au fost însă împrăștiți de poliție. Seara, după teatru, demonstrația s'a repetat. Au sburat și petri, dar' ironia sorții în loc să spargă ferestrele dlui Isaac, le-au spart pe ale „protoscolului comitatens“ — vecin, — care „ținuse vorbirea festivă la comitat în memoria lui Kossuth“. Pe la orele trei din noapte din nou s'au ivit scandalagi, au fost însă alungați de poliție, care, cu ocazia aceasta, în frunte cu prefectul Hadady, 'și-a achitat datorința în mod foarte demn.

Românii Clujeni toți au observat o ținută deamă și laudabilă. Au luat toate măsurile de precauțiune și nu li s'a întâmplat nimic. Numai celebrul Andre László a aprins luminări, ca să 'i vadă nația maghiară, dar' a fost prea slabă lumina aceasta, pentru-că să împrăștie întunerecul ce copleșete ființa acestui „Român“.

În Șimleu.

Despre sērbaria din Șimleu-Silvaniei, care asemenea a fost împreună cu devastări, „Gaz Trans.“ 'i se scriu următoarele:

În Șimleu-Silvaniei s'a sērbat în 19 Sept. centenarul zilei nașterii lui Kossuth cu treascuri, conduct de torțe, iluminăție, gedință festivă, adică cu toate ce s'au putut împlini de acel orășel. Vorbiri au ținut seara la lumina torțelor Gavril Ugron și avocatul Dr. Nádudvari; cel dintâiu ca orator consumat, dezvoltând într-o vorbire liberă și acomodată, cu tact fin, împrejurările etnografice locale, ideea, că popoarele să-și laolaltă și să nu se lase a fi folosite ca coadă la topor contra lor însăși; acest din urmă cetind o apreciere fără capăt și fără sistem a meritelor „marelui Kossuth“, din care după celapodul domnilor patrioți „cine's eu“, n'au lipsit expresiuni dictate de „cultura“ mai înaltă și inventate de genul politic, ca „vérengző ó ah hordák“. (oarde sângerose valahe) și alte amabilități la adresa concetățenilor lor români.

În fine, ca să fie onorat adus memoriei lui Kossuth mai mare, și ca să se pună cunună înșuflețirii maghiare, s'au spart ferestrele veneratului vicar episcopesc al Silvaniei, Alimpiu Barboleviciu, care, cu ceaialți Români din Șimleu, nu iluminase și nu se înșuflețise la comandă.

Miscările studenților.

Ziarele din România comunică următoarele amănunte despre miscările studenților români în vederea congresului internațional studențesc din Veneția:

Zilele trecute s'a întrunit comitetul Uniunii, împreună cu președinții societăților studențesci, pentru a se consfăți asupra măsurilor ce trebuiesc luate față de invitația studenților italieni de a participa la Uniunea studențească dela Veneția.

La această consfățuire a luat parte și dl architect Remus Iliescu, consul senior, întors de cură d din Italia.

Idea fuziunii celor două consulate, propusă de dl Remus Iliescu a găsit un teren favorabil, de a se aranja în mod definitiv consulatul român, în virtutea puterii statuare, cu care este investit.

În privința participării la Veneția, toți au căzut de acord ca studenții români să ia parte, susținând principiul diviziunii federațiunii pe naționalități. Data plecării studenților români s'a fixat pentru ziua de 16 Sept.

— Ca să poată face o primire cât mai bună studenților italieni când vor sosi în România, studenții noștri au luat înțelegere cu mai mulți bărbați din elita bucoareșeană, spre a forma un mare comitet de recepțiune și conducere din care face parte și dl Al. D. Florescu, membru în comitetul central al Ligii Culturale.

— Studenții români din Viena, Pesta și Cluj, cari vor participa la congresul internațional dela Veneția, vor învia pe studenții italieni ca în drumul lor spre România, să se oprească și în câteva centre românești din Transilvania, spre a se convinge de situațiunea pe care le-au creat-o Ungurii.

În acest scop un delegat al studenților transilvăneni a și sosit în București spre a lua înțelegere cu studenții de la noi.

— În vederea întrunirii congresului studențesc internațional din Veneția dl Ramboldo Iacohie, președintele asociațiunii studențesci din Italia, a adresat „Uniunii“ din București următoarea comunicare: „Studențimea italiană a lansat un manifest prin care — în comun acord cu dl Elio Giglio-Tos — invită pe studenții celorlalte națiuni, și mai cu seamă pe Români a participa într'un număr cât se poate de mare la reuniunea internațională din Veneția. Primirea ce li-se va face acolo va întrecă toate așteptările, căci nu numai studenții întregii Italii li vor întâmpina ci chiar întreaga populație și muncipalitatea venețiană.“

Revista esternă.

Francia.

După André și Pelletan, Combes. La banchetul dat de alegătorii republicani din Martha a ținut ministrul-presedinte francez o vorbire, în care spune, că guvernul a dovedit prin programul său firma voință de a susține și întări relațiunile bune dintre Franța și guvernele străine. O vorbă numai puțin sensațională, scăpată de un ministru în focul improvizării, la căldura comunicativă a unui benchet, e prezentată de dușmanii cabinetului ca părerea guvernului însuși. Față de o astfel de procedură trebuie să protesteze, pentru-că guvernul e responsabil numai pentru declarațiuni făcute de gful lui. Programul guvernului li oredă de suficient, ca să convingă națiunile străine, că și Franța dorește, ca și ele, să întreprindă cele mai sincere și mai cinstele relațiuni cu ele, rivalizând totodată cu acestea să reguleze corăspunzător drepturilor reciproce tot ce ar pute strica pacea, care e cea mai mare trebuință și cea mai ferbinte dorință a Franței.

În cercul Lesneveu s'au făcut procesiuni de manifestare pentru surorile, ale căror școale au fost închise. La aceste manifestățiuni au participat aproape 100.000 de oameni.

Turcia.

Sultanul a primit în audiență mai lungă pe ambasadorul rus, care 'i a adus salutările țarului și 'i-a comunicat, că țarul are dorința absolută de a se păstra status quo în Peninsula-Balcenică. Sultanul 'i-a adus la cunoștință, că va permite trecerea celor patru vase torpedo prin Dardanele.

În districtul Ipeului se înmulțesc hoșile săvârșite de Albanezi în mod in-

grozitor. Mădăstirea Deciani a fost închisă, egumenul alungat și toate prădate. Protopopul Radulovici a fost jefuit, notabilul sərb Macunovici răpit și liberat numai după plățirea unei mari sume de bani.

Știri mărunte.

După știri din Constantinopol, poliția turcească a descoperit o conjurațiune foarte estinsă.

„Imparcial“ din Madrid se pronunță din nou, că o alianță între Spania și Franța e necesară numai pentru cazul, când Anglia ar năsi pe față să acapere posesiuni spaniole.

În Panama e răspândită știrea, că Columbia vrea să declare războiu Nicaraguel, pentru-că președintele acestei republici ar ajuta pe răsculații columbiensi.

Anglia a arborat drapelul ei pe insula Patos, asupra căreia face pretențiuni Venezuela. Se așteaptă intervenția Statelor-Unite conform doctrinei Monroe.

Cronica zilei.

Sibiu, 23 Sept. n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini, PIATA-MARE Nr. 14.

Mercuri, în 24 Sept. n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înființarea serviciului din muzeu. Întrarea 80 bani.

Muzeul de istoria naturală, strada Harseneck nr. 1: După înființarea intendentului casei. Întrarea 60 bani, pentru copii 20 bani.

Muzeul transilvan carpatic, strada Harseneck nr. 1: După înființarea custodelui (Strada Olsădiei nr. 5, et. I.). Întrarea 1 oor.

Depositi de arme orășene, la Primărie, strada Măcelariilor nr. 2: deschis dela orele 11—12 a. m. Întrarea gratuită.

Numire de preot. Ven. ord. gr. cat. din Lugoj a numit preot în Coresțeni-Vulcan pe domnul Ioan Patachi.

Promotie. Dl Nestor Porumb a fost promovat Sâmbătă la universitatea din Cluj la gradul de „doctor“ în științele juridice.

Nou membru în direcțiunea „Economului“. Direcțiunea institutului de credit și economii „Economul“ din Cluj într'una din ultimele sale gedințe s'a completat alegând de membru nou pentru locul vacant pe dl protopop Dr. Elie Dăianu.

Societatea bis-lit. a teologilor Alexi Șincal din Gherla Societatea Alexi Șincal în gedința sa din 18 c. s'a constituit în modul următor:

Președinte: Tit Demian, cleric curs. IV; vice-președinte: Vasiliu Coșbuc, cleric curs. IV; secretar: Teofil Bocoșiu, cleric curs. III; bibliotecar: Alexandru Szilágyi, cleric curs. III; casier: Emiliu Deac, cleric curs. III; controlor: Darius Vlad, cleric curs. IV; notar: Iulian Man, cleric curs. II; archiver: Ioan Bozga, cleric curs. II.

Avis. Comisiunea verificătoare a comitatului Sibiu, chemată a rectifica lista membrilor viriliști ai comitatului municipal își va ține gedințele în 8 și 9 Octomvrie a. c. în cancelaria prototatului comitatens din Sibiu. În zilele amintite lista viriliștilor va fi expusă vederii publice și tot în acele zile se pot face reclamații verbale sau în scris pentru inducere în listă.

În sensul șului 27 se provoacă toți aceia, cari voiesc a profita de favorul șului 26, ca să-și documenteze în decursul sedințelor verbal sau în scris îndreptățirea lor, căci în cazul contrariu vor rămănea de astăzi lipsiți de favorul șului 26, de a li se socoti dublu contribuțiunea.

Conspectele de dare, cari servesc de bașă la rectificarea listei viriliștilor, s'unt expuse în biroul prototatului și din ziua de astăzi până în 7 Octomvrie inclusive se pot face reclamații contra aceluor. Lista viriliștilor statorită se va așeza în 11 Octomvrie a. c. la casa comitatului și se va espune vederii publice în decurs de 15 zile în cancelaria prototatului comitatens. Recursele contra ei se pot subțineri în termenul acesta la comisiunea revizitoare permanentă. Sibiu, în 19 Septemvrie 1902. Reissenberger m. p., vice-comite.

Comitetul pentru ajutorarea copiilor neajunși la etatea de școală face cunoscut, că înștiințările pentru aceste ajutoare, cari se compun mai ales din haine (pentru băieți rënd întreg și cieme, pentru fete rochie de earnă și ghețe, totul după măsură) se primesc din 1 Octomvrie până în 5 Noemvrie n. în fiecare Mercuri, Joi și Sâmbătă dela 2—7 ore d. a. în prăvălia de manufactură a dlui M. Daniel, Piața-mare. Se vor ajutura numai copii dela 3—6 ani, cari se vor prezenta îmbrăcați curat și întovărășiți de părinți sau rudeni.

Nou director de finanțe. Foiaș oficial publică numirea consilierului de finanțe și director suplent *Carol Linz* de director de finanțe în Sibiu. Noul director i-a acordat și titlul de consilier regal.

Savanți români la congresul din Roma. La congresul ginecologic, care se ține în Roma, România este reprezentată prin profesorii domeniului Dr. Drăghiceanu, Ionescu și încă unul. Ministrul de instrucție Nași a pronunțat un discurs foarte frumos.

Ajutorul de primar *Palomba* a s-alutat pe congresiști în numele Romei. La Campidoglio (primărie) a fost o mare recepție.

Profesorul român Ionescu a spus Joi, cu ajutorul a 33 de table colorate foarte frumoase, metoda estirpării în sistemul genital, metoda care l-a dat multe vindecări. Ionescu a fost foarte mult aplaudat. Profesorul Drăghiceanu, care a fost ales președinte al unei secțiuni a deschis discuțiunea în această privință.

Furt și moarte. Din *Popaga-dus* ni-se scriu următoarele: În noaptea din 3 Septembrie niște fâptuitori răi au stricat ușa casei casarului comunal *Psvel Corodea* și intrând în chilă lui au furat peste 400 coroane bani de argint adunați din dare și aruncat comunal.

În noaptea aceea numitul casar era dus deja cu întreaga sa familie la colibă unde îl erau oile și vitele la pășunat. Casarul are o sumă însemnată de bani adunați dela comună, însă spre norocul lui cu această ocaziune banocile în hârtii le-a luat cu sine, căci altcum rămânând și fără de acestea. De urma hoților încă nu s'a dat, deși de atunci gendarmii în continuu îl urmăresc. Din zina aceea numitul casar zace greu bolnav — medicul cu greu crede că se va mai reînălța.

O muiere văduvă trecută de 80 ani cu numele *Haristina Ianoș*, înainte de aceasta cam cu 5 săptămâni s'a dus la pădure după bureți și uscături de lemn, răstăcind înseși calea nu a mai știut egi din pădure. În săptămâna trecută niște copii, ce păteau vitele în aceeași pădure, au dat peste cadavru femeii nenorocite, care era numai schelet și acela despărțit de olaltă la distanță de 10—20 pași. Se crede, că a fost mâncoată de o fiară sălbatică.

Un corespondent condamnat. Se scrie din Petersburg, că corespondentul ziarului triestin „Piccolo”, din acea capitală, a fost condamnat la doi ani de exilare la granița *Twika*, fiindcă a espulsa ziarului său, iarna trecută, țigara despre fuga prinsoarei *Elena*, (care s'a căsătorit deunăzi cu Prințul Nicolae al Greciei) cu un student polonez.

Maghiarizare cu forță. Ziarului „*Rumänischer Lloyd*” i-se anunță un caz drastic de maghiarizare cu forță a numelui de familie. La gara Feldioara, din apropierea Brașovului, era angajat un Sas cu numele *Martin Binder*. Pe acesta de multe ori l-au provocat superiorii și-i maghiarizeze numele. *Binder* a refuzat totdeauna. Intr-o bună dimineață însă, când era să-și capete salariul, primește dela superiorii săi chitanță despre primirea salariului pe numele *Marton Kádár* pe lângă observarea, că de aci înainte numai pe numele acesta își va pute primi *Binder* salariul. Ceare să facă s'armanul *Binder*? Nu-și pute lăsa soția și 5 copii ai săi să moară de foame. A trebuit să cedeze și să primească chitanța pe numele *Marton Kádár*. Apoi să mai zică cineva, că Maghiarii nu strălucesc prin cultura lor.

Ciuma constatată la Constantino-pol. La Constantinopol s'a constatat în mod oficial existența ciumii. Un lucrător în vîrstă de 18 ani cuprins de ciumă a fost transportat la spital și izolat. Toți ceilalți locuitori ai casei unde se afla lucrătorul au fost transportați într-un lazaret de lângă Bosfor. În urma acestui caz de ciumă „*Monitorul*” oficial al României publică decizia prin care ou înopere dela 3 Septembrie c. s'a instituit carantină de 6 zile la Sulina, pentru proveniențele din Odessa, închizându-se porturile Constantei și Mangalia, precum și punctele Ghilia-Veche, Sf. George, Periprava și Gura-Prutului, pentru acele proveniențe. Ear' la Ungheni s'a înființat punct de observație pentru călători și desinfecția efectelor lor.

Parisul vizitat de regi. Ziarul italian „*Stampa*” anunță ca fapt sigur, că regele Italiei va merge în primăvară la Paris și de acolo la Londra. Regele Portugaliei încă n'a făcut planul de a călători la Paris unde va petrece trei săptămâni. Spre finea lui Octombrie va pleca la Londra spre a vizita pe regele *Eduard* al VII.

Inmormântarea reginei Belgiei. Din *Spa* se anunță că regele *Leopold* și contesa *Lonyy* au sosit acolo. Ieri după amiază s'a ținut ceremonialul de înmormântare la care au asistat întreaga familie regală și fruntașii autorităților. Corpul reginei a fost transportat ieri la *Bruxella*. Astăzi s'a ținut în capela castelului *Lacken* serviciu Dumnezeesc pentru odihna răposatei regine.

Distincțiunea lui Marconi. Din Roma se anunță, că Marconi a prezentat ministrului italian *Galimberti* planul stațiunii radiografice italiene, care va sta în legătură cu toate stațiunile telegrafice fără sîrmă, care deja există sau se vor mai înființa. Cheltuielile proiectului sînt prelimate la suma de 700.000 coroane. Ministrul *Galimberti* a dat un prânz în onoarea genialului inventator al telegrafiei fără sîrmă. Cu ocaziunea prânzului regele *Victor Emanuel* a trimis ministrului său o telegramă prin care îi face cunoscut, că l'a distins pe Marconi cu crucea de oficer al marelui ord al coroanei italiene.

Oficerii statului român la noi. De vre-o câțiva ani oficerii României se obișnuiau a vizita pe oficerii armatei noastre, staționați în Brașov și a-și petrece câte o zi, două în societatea lor. Plăcerea asta de vizite le-a curmat-o ministrul provisor de răboi *Dr. Sturza*, care prin un ordin interzice ca oficerii și suboficerii României să facă în uniformă vizite la Brașov.

Cutremur de pământ. Din *Monor* se vestește, că în 19 c. la jumătate la cinci a fost un cutremur de pământ, care a ținut timp de zece secunde. Casele s'au clătinat atât de tare, încât iconele ce stăneau pe pereți au căzut jos, asemenea s'au scuturat și alte mobile. Asemenea știri s'au auzit și din Australia-sudică, unde în mai multe orașe au fost cutremure puternice. Multe biserici și case s'au surpat.

Dare de seamă și mulțumită publică. Cu ocaziunea petrecerii, aranjate de senatul școlastic gr.-cat. din Feneșul-săseș în 28 Aug. n. a. c., din incidentul sfîrșitului noului edificiu școlar, au binevoit a suprasolvi următorii d-ni:

Dr. *Elie Dăianu*, protopop în Cluj 2 cor.; Dr. *Aurel Iaco*, adv. în Oluj 5 cor.; N. N. 2 cor.; A. C. *Domșa*, red. foii „*Unirea*” din Blaj 2 cor.; *Augustin* *Giurgiu* 4 cor.; *Ioachim Totoian* 2 cor.; *Sandorlin* 2 cor.; *Filip Părvu* 40 bani; *Paul Pușoaș* 40 bani; *Teodor Runcu* 50 bani; *Grigorie Rus* 20 bani; *Ioan Marinica* 8 cor.; *Demetriu Catinaș* 40 bani; A. *Pajel* 3 cor.; fam. *Teodor Sălegean* 2 cor.; *Ioan Boșan* 40 bani; *Böthe József* 1 cor.; *Gavril Pop*, preot în Feleac 1 cor.; *Demetriu Vonig* 1 cor.; *Vasiliu Onosi* 1 cor.; *Anica Sălegean* 1 cor.; *Péter József* 10 cor.; *Kovács Béla* 2 cor.

Suma Intratelor a fost 156 cor. 52 bani. Subtrăgându-se spesele de 56 cor. 52 bani, rămâne un venit curat de 100 cor., care sumă s'a și predat spre scopul destinat.

Primeasoă marinimoșii domni mulțumită și pe această cale pentru sprijinul dat. Feneșul-săseș, 10 Sept. n. 1902. *Emiliu Pop*, president; *Ioachim Pop*, casar.

ECONOMIE.

Pentru economii noastre.

— Unelte economice. —

Vestim pe economii români din comunele de pe teritoriul comitatului nostru, unde până acum nu se folosește mașina de sămănat, că subsemnatul comitet central este aplicat a da în mod gratuit spre folosire mașina de sămănat spioasă.

Cei-ce doresc să folosească această mașină să se adreseze subscrisului comitetului sau posibilă grăbire.

Mașina se ia în primire în Sibiu și s're să fie transportată la fața locului și îndreptat pe cheltuiala proprietarului, care o cere și care are să garanteze pentru înapoierea mașinii în timpul hotărât de comitet și în stare bună. În cerere să se arete timpul, de când și până cînd voește să o folosească.

Dacă în comună, unde se va duce mașina, nu se află om priceput la cărmuirea mașinii, comitetul își rezervă a angaja de aici un om priceput și pe cheltuiala celui-ce o cere.

Cu o cale punem în vedere, că cu scop de a da și culturi fînațelor cuvenite băgare de seamă am procurat o grăpă de fînațe sistem *Sack*, pe care deasemenea o dăm spre folosire în mod gratuit.

Ar fi de dori, ca fruntași din comunele interesate să iee înțelegere în această afacere și cererile să se facă într-una pentru mai mulți proprietari.

Sibiu, în 22 Sept. n. 1902.

Comitetul central al „*Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiului*”.

Demetriu Comșa,
president.

Victor Tordășianu,
secretar.

MAI NOU.

Abdicarea regelui Belgiei.

Din *Bruxella* se depezează, că acolo e răspândită vestea despre abdicarea regelui *Leopold II.* în favorul nepotului său, al prințului *Albert*. Regele *Leopold* d'voiește a-și dedica toată activitatea sa intereselor statului Congo.

Farmacie de vânzare.

Într'un ținut curat românesc e de a se vinde o farmacie înfloritoare, care are un reviriment anual de 6000 cor. Ea e capabilă de mare avînt, de aceea o recomandăm celor interesați, cari se pot adresa la administrația acestei foi pentru informațiuni.

Din public.*

În prețitul d-voastre organ „*Tribuna*” nr. 153 sub cautela „*Să ne ferim!*” subscribii sînt greu vătămă în sentimentul național, ca și în caracter în mod infam de „*Indignitate*”. Se vede că cu rea tendință vrea acum la bătrînețe să se desbrace de toată onoarea, bine înțeleș din tufă.

Cumcă totul e un pascuș reuțacios anume pornit de aceeași clicăși, cari au înscenat pe lângă invitarile române și cele maghiare, dovedește împrejurarea, că de cîtră cine, când și cum s'a proiectat petrecerea noastră din 28 August a. c.

Intrușiți într-una din zilele premergătoare petrecerii mai mulți inteligenți în hotelul „*Kirschner*” din Teaca, între cari au fost *Dr. Teodor Simon*, prof. în Năsăud, domnul *Flaviu Domșa*, profesor în Blaj, fratele acestuia *Traian*, apoi învîțătorul din Pîntic și alții de prin Teaca, acolo au proiectat petrecerea cu joc și cu espresa dorință ca să se facă și invitarile maghiare. *Dr. Flaviu Domșa* a fost de față, când s'a hotărît tipărirea invitarilor, la care ocaziune fratele său a stăruit demonstrativ pentru invitarile ungurești ca oare cumva să se facă plăcut puterilor zilei. Dumnealor au credință că entuziasmul a rămas în hotel, însă bunul *D-zeu* a vrut că păcatele să nu rămână nepedepsite, i-a adus în acea dispozițiune să nu știe unde dau și unde creapă.

Când s'a constituit comitetul aranjator vor fi știind domni dela hotelul „*Kirschner*”, eu însă nu știu nimica, fără știu că *Dr. Simon* venind la masă „mi-au oferit presidiul în scopul petrecerii filantropice. Eu însă pentru acest scop categoric i-am răspuns, că nu primesc, fără dacă se va face pentru școala noastră nu voi putea refusa. Eu mai mult nu știu absolut nimic, cum și cu al cui consens s'au tipărit și împărțit invitarile ungurești, fără cu 2 zile înainte de petrecere am primit și eu una ca ori-care altă invitat. Auzisem după espedarea invitarilor că ar fi și ungurești, ba „mi-arătasem indignarea pentru aceasta, ci parola zilei pe la diferitele oficii a fost, că protopopul tot este mare daco-roman. *Dr. prof. Simon* este rugat să spună din al cui îndemn s'au făcut toate și special invitarile în limba maghiară. Eu nu am luat parte la nici o sedință, nice la cea din urmă, când s'au văzut intratele, eșitele și profitul, pentru că nime nu m'a invitat nice „mi-a făcut cunoscut. (Atunci m'am convins că am fost numai ca president de onoare!)

Să viu la calumnia impertinentă ce-mi atribue misticul din tufă în activitatea mea publică. Cum regresez școalele în acest tract, cum scăpătează conducătorii poporului lipsiți de controlă protopopească. La toate aceste eu răspund întrebând, cari din acei conducători dacă nu preoții și învîțătorii? Despre acestia nu eșitez a afirma, că preoții aproape toți teologi absoluți, vrednici, conști de chemarea lor, fiecare la pozițiunea sa cu deplină demnitate ca directori școlastici. Asemenea și învîțătorii — toți — diplomați și conști de datorităle lor. Te rog dovedește, care a scăpată dela demnitatea sa din lipsa controlă mele.

Mi-se pare cei din tufă, între cari și aspiranți de protopopie — sînt cei necăjiți pe controlă protopopească, pentru-că aceea i-a lăsat la acceverăta lor valoare, încat poporul i-a aflat de incorecți umblînd cu 2 bani în 3 pungi. Aceasta-i necăjește pe dinții de cu atîta neurbanitate și-au versat veniul adunat contra mea dela venirea mea în aceste părți.

Conced că nu am autoritate înaintea d lor — a clicășilor — și nu o au avut nici antecessorii mei și nu o au nici superiorii, pentru că clicășii — conduși de pismă răutăte și oarbă trufie, și cari îngâmfați cu frase numai de ei demne vreau să falsifice opinia publică. Alușiunea la învîțătorul din Fărăgău adus ca exemplu, e făcută cu scopul, ca cei competenți să se afie îndemnați a l' depărta de acolo, că s'au nu le mai fie mediu și ispită, carea îi supără pe clicăși.

Vă rog acum st. cetitori, judecați cari sînt aceștia, cari prin faptele lor mărșave și nestimate le trag pielea de pe obraz.

Teaca, în 10 Septembrie 1902.

Clemente Balen,
vice-protopop.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica această redacțiunea nu e responsabilă.

Bibliografie.

O nouă carte de contabilitate. A egiț de sub tipar broșura „*Introducere în contabilitate și contabilitate în partidă simplă*” de *L. C. Panțu*, profesor la școala comercială superioară din Brașov. Cartea aceasta, scrisă într'un limbaj cât se poate mai ușor, este menită a lăși cunoștințele de contabilitate dina poporului nostru. Părezînd miceseemple practice autorul stabilește regulile de lipsă și principiile contabilității, făcînd un curs complet al acestei științe, astfel că ori-cine are interes se poate afla cu ușurință în contabilitate. Recomandăm această carte cu deosebire învîțătorilor, preoților, comercianților precum și tuturor, cari stau în legătură cu băncile noastre. Cartea se estinde pe 14 coale de tip. 8° mare I—VIII+213 pag. Prețul este 2 cor. + porto postal 20 bani. Se poate procura dela librăria arhiepiscopaleasă din Sibiu, dela tipografia A. Murșianu, librăria N. I. Ciurcu în Brașov și dela librăria seminarului gr.-cat. din Blaj.

A apărut: *Casa rurală* în raport cu marea și mică proprietate din punct de vedere economic, de *Vasile S. Moga*: București 1902. Prețul 50 bani.

— *Teoria asigurărilor asupra vieții*, de *Ioan I. Lăpădatu*. Brașov, tipografia Ciurcu și comp. 1902.

— Cîteva momente din „*Începuturile bisericii române*”, de *C. Auner*. Blaj, 1902. Prețul 20 bani.

Douăsprezece cîntece de școală. A apărut: *Douăsprezece cîntece de școală* pentru 2 și 3 voci egale, de *Timoteu Popovici*, prof. de muzică la semin. „*Andreian*”. Căstul I. Prețul 50 fil. Sibiu 1901. Editura librăriei archid.

Dr. T. Popovici a constatat lipsa de colecții de cîntece pentru școalele noastre primare și medii. Din acest motiv s'a decis a publica o astfel de colecție de cîntece pentru 2 și 3 voci și în broșuri (casete) cu preț mic, ca să se poată procura ușor.

Cu această ocazie *Dr. Popovici* face apel mai ales la domni învîțători, cari propun și cântările în școală, să-i trimită melodii (cu deosebire populare și nepublicate în alte colecțiuni), din cari eventual dispun și sînt potrivite pentru școală, indicînd pe lângă text și numele precis al trimițătorului, respective originea melodiei.

Geografia Ungariei și elementele din geografia generală pentru școalele populare, de *Dr. Nicolae Pop*. Editura IX., îndreptată și acomodată celui mai nou plan de învățămînt Brașov, 1900. Editura lui *H. Zeidner*. Prețul broșurat cu harta Ungariei în negru 50 bani, colorată 60 bani.

Stilistica practică sau regulile și esemple pentru tot felul de epistole petiții, acte și documente de *I. F. Negrușiu*. Ed. III. Sibiu. Tip. W. Krafft. Prețul 80 bani.

Ceea-ce sîndînd în deosebi valoarea manualului rîdî împărțirea metodică, priceperea de daseală înăuntru în munca pe terenul acesta dovedită cu acest privilegiu și esemplele luate tot din scriitorii nostri de seamă. Cartea are aprobarea ministerială și e introdusă la toate gimnaziile noastre, o nouă dovadă, că apasiția ei a satisfăcut dela început o necesitate adăncă simțită.

Cuvîntare ocașională la demolarea bisericii din Sibiu cetate. A apărut și în broșuri frumoase cuvîntarea ce a ținut-o. Rev. *Dr. Miron E. Cristea*, archidiacon, cu ocazia demolării vechii catedrale.

Tot de același autor a apărut și o altă broșură cu titlul „*Cuvîntare contra beției*”.

Aceste două cuvîntări merită a fi citite de ori-cine și mai ales cea din urmă este o lectură folositoare pentru popor.

Legiuirea țerii noastre. Cunoștințe de drept constituțional. De *Dr. Victor Onțor*. Atragem atențiunea asupra acestei cărți, a cărei lipsă s'a simțit la noi.

Prețul 1 cor., se cepță la autorul în Blătrîța (Bezzerze).

Mormîntul lui Bănuț. Institutul nostru a sosit în editură cărți postale ilustrate cu mormîntul lui Bănuț la *Boga-română*. Cărțile postale imobile cu acest monument național sînt foarte frumoase. Atragem atențiunea amatorilor de cărți ilustrate asupra lor. În ori-ce cas facem un lucru bun și românesc, dacă răspîndim astfel de cărți, cu ilustrații naționale, în loc de a trimite la cunoștință ilustrate cu subiecte străine, adeseori fără gust.

Ilustratele cu mormîntul lui Bănuț costă bucata 6 bani (3 or.). Vînzătorilor se dă rabat convenit.

„*Răspuns la observările critice*, ale dlui *Dr. P. Ionescu* la opul „*Metropolia Românilor ortodoxi din Ungaria și Transilvania*”, de *Dr. Il. Puscaru*, archimandrit, vicar archiepiscopesc. Sibiu Tipogr. archiepiscopaleasă, 1901.

„*Enciclopedia Română*”, publicată din însărcinarea și sub auspiciile „*Asociațiunii pentru literatura română și cultura poporului român*” de *Dr. C. Diaconovici*, prim-secretarul „*Asociațiunii*” Vol. III. fasc. XXVII (Petricani — *Prisiceanu*).

La începutul lui Iunie a.c. a apărut un nou fascicul al acestei mari publicațiuni, cuprinzînd 2000 articole din literatura p, penultima dintre literale mai bogate ale alfabetului. Din cuprinsul vast al acestui fascicul vom remarcă și de astădată articolele de interes românesc, și anume în primul rînd biografiile: *Petrini Galați*, *Petrino*, *Băncescu*, *Pherekyde*, *Philippide*, *Piekarski*, *Pipoy*, *Plăvoianu*, *Pletos*, *Poenaru*, *Polizu*, *Pompiu*, *Poni*, *Pop Popa*, *Popasu*, *Popea*, *Popescu*, *Popfui*, *Popovici*, *Popp*, *Porcius*, *Porumbescu*, *Poteoa*, *Prăjescu*, *Prisiceanu*, etc. În partea istorică găsim mai multe articole de *Dr. D. Onoșu*, *S. Floru*, *Aguletti*, etc., împreună cu mai multe articole geografice interesante de *col. Ionescu* și alți oficeri din inst. geogr. mil. din București (între altele: *Petroșeni*, *Poarta de fer*, *P. orientală*, *Predeal*, etc.), și art. arheologice de *Tochiri Antonescu* (între altele: *Tesaurul dela Pietrăroasa*), etc. În materie literară găsim numeroase art. mai mari de *M. Străjan* (*Plautus*, *Plinius*, *Plutarch*, *Poesia*, *Poetica*, *Poveste*, etc.), *D. Evloceanu*, etc. Iurisprudența e reprezentată prin *Dr. Scriban* (*Plămure*, *Prejudiciu*, etc.) Științele politice prin *Urșeanu* (*Popor* etc. ear' cele economice prin *N. Idieru*. De remarcă sînt și numeroasele art. de medicină și igienă de *Dr. Felix* (tatăl și fiul), *Imerwoll*, *Crănicăanu*, *Tălășescu*, *Dr. Ben*, etc., apoi cele de botanică, lucrate de puterile inst. bot. din București (între altele: art. *Plante* și *Pomi de Radianu*), cele de zoologie de *Moșil* și *Popovici-Voitești*, și de mineralogie de *L. Grazek*. În materie de astronomie și geogr. fizică găsim lucruri de *Murgoci* (*Pol*, *Plante*, etc.) în chimie de *Minovici*, în fizică de *Viciu* și în filosofie de *Dragomirescu* și *Pletos*. Științele militare sînt reprezentate prin locot.-col. *Aronovici* și *Bălescu*. Dintre celelalte articole mai mari mai amintim: *Petrol*, *Philoxera*, *Photografia*, *Pictura*, *Pravila* (de *Dr. Radu*).

Această spioare fugitivă are bogăția cuprinsului fasciculului de carte vorbim și numele îngrate sînt cea mai bună garanție pentru valoarea scrierilor ce le cuprinde.

Abonamentele se fac la *W. Krafft* în Sibiu și se primesc numai pentru publicațiunea întreagă. Prețul de prenumărare pentru un tom broșurat cor. 20—, legat cor. 23.20 (în România: lei 25—, resp. 28.50).

Dreptul civil român. A apărut vol. II. din prețitul op. „*Dreptul civil român*” de *Dr. C. Nacu*, profesor la universitatea din București. Volumul acesta pe o estindere de 910 pagini 8°, mare sub titlul: Despre succesiuni, despre donațiuni între vii și despre testamente, despre contracte sau convențiuni — cuprinde cele mai însemnate părți din dreptul privat. *Dr. C. Nacu* este cunoscut ca un jurisconsult de primul rang în România. Opul său e tratat cu un mare aparat științific și practic. La fiecare pagină observăm exprimate în modul cel mai clar vederile savantului și praxa juridică de toate zilele. Recomandăm cu toată căldura juristilor nostri procurarea acestui op. de mare valoare pentru toți românii, cari se interesează de știință și de justiția regatului român. Prețul vol. II. e 12 lei. Se află de vânzare la librăria *I. V. Socacu*, în București.

„*Originea cuvîntului Valah*”, de *Dr. Dimitrie Magdu*, Sibiu, „*Tipografia*”, soc. pe acțiuni, 1901.

Prețul unui exemplar 50 bani. Se poate procura dela librăria *W. Krafft* în Sibiu.

A apărut „*Școlarul declamator*” versuri scrise și alese pentru școlarii și tinerii cari declamează la examene, zile onomastice, la concerte etc. — de *Nicu Stejărel*. Arad, tipogr. „*Trib. Pop.*” Pețul 50 fil.

Sociți în Sibiu.

La 23 Sept. a 1902.

Hotel „*Imperatul Romanilor*” *Berossy*, Cluj; *Ballipat*, Viena; *Danko*, *Murșu* *Ogorheiu*; *Iankovich*, Orșova; *d-na Doros* și fiul, *Odorheiu-le-sco*; *Henzel*, *Oasiano*, *Lahovary*, *București*; *d-na Lehrner*, *Graz*; *Deschamps*, *Tourcoing*; *Gmeiner*, *Brașov*; *Neisner*, *Schallter*, *Goldschmidt*, *Budapesta*.

Hotel „*Neurhner*” *Schmerhan* și fam. Viena; *Stoff*, *Budapesta*; *Philipovsky* și soția, *Făgăraș*; *Marinescu*, și soția, *Călimănești*.

Hotel „*Melzer*” *Licht*, *Hirschhorn*, *Făgăraș*; *Onoescu*, *Réhau*; *Muntiu*, *Reciu*; *Sabas*, *Sadu*; *Grosman*, *Bega*; *Szt. Georgiu*; *Nagy*, *Abrud*; *Dr. Szilagy*, *Cluj*.

Hotel „*Mihailu*” *Iltjes*, *Brașov*; *Moldovan*, *Hălmeagiu*.

Hotel „*Central*” *Rusu*, *Făgăraș*; *d-na Goldner*, *Ucea-inf.*

Pentru redacție și editură responsabil: *George Mohan*.

Proprietar: Pentru „*Tipografia*”, societate pe acțiuni: *Ioșif Marshall*.

„Unicum“ lui Kirscher

Mare concert militar

cu program ales

Mercuri în 24 Septembrie a. c.

— Intrarea 50 bani. —

Loge à cor. 4 — se pot abona în cafeneaua „Unicum“.

Începutul la orele 7 și 1/2 seara.

Rugând pe onoratul public pentru generos concurs și
sprigin rămân Cu stimă

Emil Kirscher.

328 3—

Nr. 746/902.

333 2—2

Publicațiune.

Dreptul de vînat al comunei Rîșinari
în 29 Septembrie 1902 la 10 ore a. m. se
va esarînda pe calea licită publică în can-
celaria comunală, pe un period de 6 ani.

Prețul strigării 530 cor. vadiu 10%.

Alte condițiuni se pot ceti în orele
oficioase în cancelaria comunală.

Rîșinari, în 16 Septembrie 1902.

Primăria comunală.

Cel mai bun și mai fin ceai din lume e

CEAIUL INDRA.

Recolta an. 1902 a sosit deja. Com-
mande se primesc la: Indra Tea Import
Company, Agram. 299 9—10

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86967.

253 18—52

Nu e crucea lui Volta!

Nu e mijloc secret!

vindecă și înviorază pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a se
aparar vindecă boaleda împrejurări că acest
vechi de 20 ani.

Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie,
impedecarea circulației sîngelui, anemie, amețeli, tînturi de ureche, bătăile de inimă,
sgîreări de inimă, asma, auzul greu, sgîreări de stomac, lipsa poftei de mîncare, răceala
la mîni și picioare, reuma podagră ischias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circula-
ția neregulată a sîngelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă
prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate incursuri din toate părțile lumii cari
prețuiesc cu mulțumire învingîndu-mă și o cîine poate examina aceste atestate. Acel pacient,
cari în decurs de 45 zile nu se va vindeca, î-se restituie banii. — Unde oricî încercare s'a constatat
zădărnica, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul
meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“ de oarece „Crucea-Volta“ atît în Germania
cît și în Austro-Ungaria a fost oficial oprit fiind nefolositor, pe cînd aparatul meu e în genere
cunoscut, apreciat și cercetat. Deja înfîntătează crucea mele electro-magnetice o recomandă îndosebi.

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morburii cari nu sînt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

Eспедиție din centru și locul de vînzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Vadász 42/III.
colțul strada Kálmán.

„Foaia Poporului“,

este cea mai bună și mai ieftină gazetă poporală.

„Foaia Poporului“

ese în fiecare Duminică, în format cuart mare, cu cuprins
bogat politic-național, economic, literar, informativ etc. și cu
ilustrațiuni.

Pentru-ca fiecare știutor de carte se poată abona această foale

„Foaia Poporului“

va costa numai 4 cor. pe anul întreg sau 2 cor. pe jumătate de an.

Abonamentele se fac de-adreptul sau prin mandate postale la

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Lupta pentru drept

de
Dr. Rudolf de Jhering

traducere

de
Teodor V. Păcățian.

Prețul 2 coroane.

Această carte ar trebui să o citească și studieze

— fiecare Român,

— luptător pentru

— dreptul național.

Se află de vînzare la:

„Tipografia“, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Descrierea Ardealului

Cine voește să cunoască frumoasa țeară a Ardealului, și cu deosebire Munții-
Apuseni, patria lui Horia și Lanos, să citească scrierile lui Silvestru Moldovan anume:

Țeara-Noastră,

descrierea părților sudice ale Transilvaniei și Valea-Mureșului, apoi

Zarandul și Munții-Apuseni,

Cu 9 ilustrațiuni și o hîrtișă.

Descrierile sînt făcute în fel de călătorie, cu datele și porturile Românilor și
cu multe legende despre dealuri, cetăți, izvoare ș. a.

Fiecare carte costă 1 fl. (și 5 cr. porto), în România 3 lei.

Toate stările noastre au apreciat în cuvinte elogioase aceste descrieri, unicele cu le avem
despre Transilvania în limba română.

„Liga română“, scrie între altele:

„Pînă astăzi n'a existat în limba română o descriere a acestor regiuni atît de interesante din
mai multe puncte de vedere. Dl. Silvestru Moldovan a răspuns deci prin această publicațiune unei
trebuințe ce într'adevăr se simțea la noi. Sperăm, că publicul cetitor va face acestei scrieri primăria
amabilă pe care e merită.“

Comandă se pot face la

Librăria W. Kraft.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căilor ferate de stat reg. ung. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat
10.—	10.—	2.10	pleacă	Viena	sosește	1.50	7.20
8.30	6.50	5.45	9.15	B-Pesta (gara centr.)	sosește	7.10	1.50
11.21	8.46	9.02	11.12	Szolnok	sosește	3.37	11.44
1.33	10.38	11.33	12.47	P. Ladány	sosește	1.19	10.06
3.42	11.56	1.48	2.11	Oradea-mare	pleacă	11.04	8.43
4.10	12.21	2.06	2.18	sosește	sosește	10.44	8.38
4.50	12.51	3.03	2.51	Mező-Telegd	sosește	1.07	8.11
5.33	1.27	3.45	3.26	Rév	sosește	9.32	7.47
5.56	—	4.06	—	Bratca	sosește	9.11	—
6.42	2.14	4.52	4.16	Ciucia	sosește	8.37	7.09
7.23	2.46	5.32	4.52	Huedin	sosește	7.58	6.40
8.23	—	6.39	5.42	Nadășul-unguresc	sosește	6.42	5.41
8.37	3.42	6.59	5.55	pleacă	pleacă	6.17	5.23
8.54	4.20	8.30	6.11	Cluj	sosește	5.25	—
9.11	4.41	8.59	6.27	Apahida	sosește	5.03	—
10.17	5.53	10.29	7.26	Ghiriș	sosește	3.48	—
10.47	6.24	11.16	7.50	Cucerdea	pleacă	3.11	—
10.56	6.33	11.31	7.52	sosește	sosește	3.02	—
11.03	6.40	11.40	7.56	Uioara	sosește	2.56	—
11.12	6.48	11.50	—	Vințul-de-sus	sosește	2.49	—
11.34	7.11	12.20	8.16	Aiud	sosește	2.27	—
11.52	7.32	12.46	8.32	Teiuș	pleacă	2.05	—
12.24	—	1.36	8.37	sosește	sosește	1.35	—
12.53	—	2.10	—	Crăciunel	sosește	1.04	—
1.02	—	2.19	9.04	Blaj (ungh. Têrnevei)	sosește	12.53	—
1.14	—	2.30	—	Blaj	sosește	12.43	—
1.45	—	3.08	9.31	Micăsasa	sosește	12.05	—
2.01	—	3.27	9.43	Copșa-mică	pleacă	11.45	—
2.15	—	3.32	9.47	sosește	sosește	11.09	—
2.33	—	4.51	10.01	Mediaș	sosește	10.53	—
3.04	—	4.21	10.25	Elisabetopole	sosește	10.24	—
3.40	—	4.56	10.53	pleacă	pleacă	9.48	—
3.47	—	5.03	11.—	Sighișoara	sosește	9.22	—
4.03	—	5.22	11.14	sosește	sosește	9.04	—
5.35	—	6.52	12.26	Hașfalău	sosește	7.44	—
6.13	—	7.29	12.58	Homorod	sosește	7.07	—
6.43	—	7.56	1.16	Agostonfalva	sosește	6.45	—
7.16	—	8.28	1.35	Apăta	sosește	6.16	—
8.00	—	9.07	2.09	Feldioara	pleacă	5.40	—
11.40	—	3.55	2.19	sosește	sosește	9.23	—
12.38	—	4.40	3.01	Brasov	pleacă	8.45	—
1.11	—	5.10	3.31	sosește	sosește	8.20	—
8.05	—	11.55	9.10	Predeal	pleacă	3.05	—
				București	pleacă	7.35	—

Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș

Tren de persoane			Tren mixt			Tren de pers.	Tren mixt	Tren de persoane		
2.21	4.43	11.14	7.10	pleacă	Copșa-mică	sosește	6.25	9.32	3.19	12.35
3.43	6.27	12.35	8.42		Oena (Scalde)		5.13	8.15	1.40	11.07
4.12	7.04	1.04	9.15	sosește		pleacă	4.40	7.41	1.05	10.30
Tr. mixt		Tr. mixt	—		Sibiu		—			Tr. mixt
4.33	Comunică numai Marția și Vinerea	2.—	—	pleacă		sosește	—	7.33		8.57
5.23		2.54	—		Tâlmăciu mare		—	6.45		8.04
6.15		3.59	—		Avrig		—	6.01		7.15
8.34		6.35	—	sosește	Făgăraș	pleacă	—	3.32		4.25

Budapesta—Arad—Teiuș

Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelerat				Tren de pers.	Tren accelerat	Tren de pers.	Tren accelera
10.00	10.00	12,30	8,50	pleacă	Viena	sosește	3,25	7,20	6,20	6,20
8,10	6,50	10,00	2,15		B-Pesta gara centr.		6,10	1,10	7,20	9,35
10,56	8,46	1,00	4,15		Szolnok		2,49	11,19	4,13	7,32
3,33	11,51	6,05	7,11	sosește		pleacă	9,35	8,18	11,20	4,21
4,07	12,11	6,35	7,18	pleacă	Arad	sosește	8,57	8,08	10,50	4,06
4,72	—	6,46	—		Glogovaț		8,45	—	10,38	—
4,07	—	7,06	—		Gyorok		8,24	—	10,14	—
5,03	—	7,16	—		Pauliș		8,12	—	10,00	—
5,20	12,49	7,29	7,56		Maria-Radna		7,57	7,30	9,45	3,27
5,54	—	7,55	—		Conop		7,22	—	9,15	—
6,13	1,16	8,11	8,24		Bérvava		7,05	7,00	8,57	—
6,58	1,46	8,51	8,54		Soborșin		6,25	6,34	8,15	2,31
7,27	2,05	9,19	9,11		Zam		5,50	6,08	7,41	2,05
7,53	—	9,43	—		Gurasada		5,23	—	7,16	—
8,08	2,28	9,59	9,34		Ilia		5,13	5,45	7,06	1,39
8,26	—	10,67	—		Branicica		4,49	—	6,43	—
8,52	2,54	10,42	10,00		Deva		4,27	5,19	6,20	1,12
9,06	3,06	10,46	10,11		Simeria (Piski)		4,12	5,08	6,05	1,00
9,52	3,32	11,35	10,43		Orăștie		3,33	4,36	5,19	12,12
10,16	—	11,56	—		Șibot		3,13	—	4,55	11,57
10,38	4,00	12,16	11,11		Vințul-de-jos		2,53	4,09	4,34	11,40
10,54	4,26	12,34	11,23		Alba-Iulia		2,33	3,57	4,17	11,13
11,30	—	1,05	11,45	sosește	Teiuș	pleacă	2,00	3,33	3,43	—

Vințul-de-jos—Sibiu.

	Tren mixt		Tren de pers.				Tren de pers.	Tren mixt		
—	2,00	7,30	4,10	pleacă	Vințul-de-jos	sosește	11,30	7,48	10,15	—
—	2,24	7,57	4,31		Sebeșul-săseac		11,14	7,28	9,55	—
—	2,47	8,20	4,49		Călnic		10,56	6,48	9,15	—
—	3,11	8,44	5,08		Cunța		10,46	6,34	9,02	—
—	3,21	8,54	5,17		Mercurea-Sărătura		10,31	6,15	8,43	—
—	3,40	9,12	5,31		Mercurea		10,19	6,00	8,28	—
—	3,54	9,26	5,42		Apoldul mic		10,09	5,18	8,14	—
—	4,30	10,05	6,11		Apoldul-mare		9,52	4,55	7,52	—
—	4,58	10,33	6,33		Galeș		9,33	4,25	7,24	—
—	5,27	11,07	6,56		Seliște		9,17	4,05	7,05	—
—	5,40	11,20	7,06		Săcel		8,58	3,40	6,41	—
—	5,50	11,30	7,15		Cacova		8,48	3,28	6,29	—
—	6,01	11,45	7,24		Orlat		8,38	3,16	6,17	—
—	6,18	12,03	7,35		Cristian		8,18	2,48	5,50	—
—	6,44	12,29	7,56		Turnișor		7,54	2,17	5,17	—
—	6,55	12,40	8,05	sosește	Sibiu	pleacă	7,44	2,05	5,05	—

Arad—Timișoara

	Tren de persoane		Tren mixt				Tren mixt	Tren de persoane		
—	6,15	11,56	5,00	pleacă	Arad	sosește	10,43	3,44	10,59	—
—	7,00	12,42	6,14		Vinga		9,47	3,01	10,17	
—	7,21	1,05	6,52		Mercuzifalva		9,09	2,33	9,50	—
—	7,49	1,35	7,39	sosește	Timișoara	pleacă	8,25	2,00	9,17	—

Notă. Numerele încadrate în linii negre înseamnă orele de noapte.